(EN)

INSTRUCTIONS FOR USE:

IMPORTANT:
Keep at a temperature no lower than 4°C.
Pyrogen-free product.
INDICATIONS:
For the treatment of acute or chronic kidney failure.
For additional information, contact the manufacturer.
INSTRUCTIONS:
To be used in hemodialysis machines for powder bicarbonate dilution 1:44.
To be connected with the acid concentrate connector of the centralized distribution system. The acid concentrate from the central distribution system must be used with a dialysis machines, following the instructions of the manufacturer of the machine.
Dilution based on the following proportion: See the label of the product, B is the bicarbonate concentrate and H_2O is deionized water complying with local applicable quality requirements.
WARNINGS:
To be used under the physician's order.
Make sure the composition corresponds with the physician's prescription.
To be used by qualified personnel.
Do not use if package is damaged.
The concentrated solution must be diluted immediately before use.
Once opened, the product must be used constantly. Do not use after disconnection.
Do not use after the expiry date stated on the package

(PT)

INSTRUÇÕES DE USO:

IMPORTANTE:
Conservar a temperatura não inferior a 4°C.
Produto apirogénico.
INDICAÇÕES:
Para tratamento de insuficiência renal aguda ou crónica.
Para obter mais informações, entre em contato com o fabricante.
INSTRUÇÕES:
Utilizar em aparelhos de Hemodiálise de bicarbonato em pó em diluição 1:44.
Ligação a efetuar ao conetor de concentrado ácido do sistema de distribuição centralizado. O concentrado ácido do sistema de distribuição central deve ser utilizado com uma máquina de diálise, seguindo as instruções do fabricante da máquina
Diluir na proporção: Consultar a etiqueta do produto, sendo B o concentrado de bicarbonato e H_2O água desionizada em conformidade com os requisitos de qualidade locais aplicáveis.
ADVERTÊNCIAS:
Para ser usado sob a ordem de um médico.
Verificar que a composição corresponde à prescrição.
Apenas deve ser utilizado por pessoal qualificado.
Utilizar apenas no caso da embalagem estar intacta.
A solução concentrada deve ser diluída imediatamente antes de ser utilizada.
Depois de aberto, o produto deve ser utilizado sem intermitências.
Não utilizar depois de desligar.
Não utilizar após a data de validade indicada na embalagem.

(SR)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

VAŽNO:
Cuvati na temperaturi koja ne pada ispod 4°C.
Apirogeni proizvod.
INDIKACIJE:
Za lečenje pacijenata sa akutnim i hroničnim bubrežnim bolestima.
Za više informacija obratite se proizvođaču.
UPUTSTVA:
Ovaj koncentrat kiseline je namenjen za primenu u aparatima za hemodijalizu, za rastvaranje bikarbonatnog praha u odnosu 1:44.
Za povezivanje sa konektorom za koncentrovani kiseli rastvor iz cetralnog distributivnog sistema. Koncentrovani kiseli rastvor iz centralnog distributivnog sistema se mora koristiti sa aparatima za dijalizu, pridržavajući se uputstava proizvođača aparata.
Rastvor u sledećem odnosu: Pogledati etiketu proizvoda, B je koncentrat bikarbonata, a H_2O je dejonizovana voda u skladu sa važećim lokalnim zahtevima kvaliteta.
UPOZORENJA:
Koristiti isključivo po nalogu lekara.
Proverite da li sastav odgovara onome što je propisao lekar.
Namenjeno korišćenju od strane kvalifikovanog osoblja.
Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno.
Koncentrovan rastvor treba razblažiti neposredno pre upotrebe.
Nakon otvaranja, proizvod se mora koristiti bez prestanka.
Nemojte koristiti proizvod nakon razdvajanja.
Nemojte koristiti nakon isteka roka upotrebe navedenog na pakovanju.

(ES)

INSTRUCCIÓN DE USO:

IMPORTANTE:
Conservar a temperatura no inferior a 4°C.
Producto apirogeno.
INDICACIONES:
Para el tratamiento de la insuficiencia renal aguda o crónica.
Para más información consultar al fabricante.
INSTRUCCIONES:
Para utilizarse en máquinas de hemodiálisis para bicarbonato en polvo en dilución 1:44.
Conectar con el conector de concentrado ácido del sistema centralizado de distribución. El concentrado ácido del sistema centralizado de distribución debe ser usado con máquinas de hemodiálisis de acuerdo con las instrucciones del fabricante s de las máquinas
Diluir en la proporción: Ver etiqueta del producto, siendo B concentrado de bicarbonato y H_2O agua desionizada de calidad apropiada según regulaciones locales de aplicación.
ADVERTENCIAS:
Emplear bajo prescripción facultativa.
Comprobar que la composición corresponde con la prescripción facultativa.
Usar por personal cualificado.
Utilizar sólo si el envase está intacto.
La solución concentrada debe diluirse inmediatamente antes de su uso.
Una vez abierto, el producto debe ser usado de manera constante. No utilizar después de la desconexión.
No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en el etiquetado.

(HR)

UPUTE ZA UPORABU:

VAŽNO:
Čuvati na temperaturi ne nižoj od 4°C.
Apirogeni proizvod.
INDIKACIJE:
Za liječenje bolesnika s akutnim ili kroničnim bolestima bubrega.
Za daljnje informacija obratite se proizvođaču.
UPUTE:
Ovaj kiseli koncentrat koristit će se u uređajima za hemodijalizu za omjer razrjeđivanja praškastog bikarbonata od 1:44.
Spojiti s konektorom kiselinskog koncentrata središnjeg distribucijskog sustava. Kiselinski koncentrat središnjeg distribucijskog sustava treba koristiti s uređajima za dijalizu slijedeći upute proizvođača uređaja.
Razrjeđenje u slijedećem omjeru: Pogledati naljepnicu proizvoda, B je koncentrat bikarbonata, a H2O je deionizirana voda u skladu sa važećim lokalnim zahtjevima kvalitete.
UPOZORENJA:
Koristiti prema nalogu liječnika.
Provjerite da sastav odgovara liječničkovom receptu.
Za uporabu od strane kvalificiranog osoblja.
Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno.
Koncentriranu otopinu treba razrijediti neposredno prije uporabe.
Nakon otvaranja proizvod treba stalno koristiti. Nemojte koristiti nakon otpajanja.
Ne koristiti nakon datuma isteka roka valjanosti navedenog na pakiranju

(FR)

MODE D'EMPLOI:

IMPORTANT:
Conserver à une température non inférieure à 4°C.
Produit apyrogène.
INDICATIONS:
Pour le traitement de l'insuffisance rénale aigüe ou chronique.
Pour plus d'informations consulter le fabricant.
INSTRUCTIONS:
Pour une utilisation dans des appareils d'hémodialyse pour bicarbonate en poudre en dilution 1:44.
A connecter au raccord pour le concentré acide du système central de distribution. Le concentré acide du système central de distribution doit être utilisé avec une machine de dialyse, conformément aux instructions du fabricant de la machine.
Utiliser avec le connecteur pour acide de l'appareil, selon le mode d'emploi du fabricant des moniteurs d'hémodialyse.
Dilution dans les proportions suivanes: Consulter l'étiquette du produit, B est le concentré de bicarbonate et H_2O est de l'eau déionisée conforme aux exigences de sécurité locales en vigueur.
PRECAUTIONS:
Utiliser sous prescription médicale facultative.
Vérifier que la composition correspond à la prescription facultative.
Doit être utilisé par du personnel qualifié.
Utiliser uniquement si l'emballage est intact.
La solution concentrée doit être diluée immédiatament avant utilisation.
Une fois ouvert, le produit doit être utilisé en continu. Ne pas utiliser après avoir déconnecté les raccords.
Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur l'emballage.

(IT)

ISTRUZIONI PER L'USO:

IMPORTANTE:
Conservare a una temperatura non inferiore a 4 °C.
Prodotto apirogeno
INDICAZIONI:
Per il trattamento dell'insufficienza renale acuta o cronica.
Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore
ISTRUZIONI:
Da utilizzare in macchine per emodialisi per bicarbonato in polvere alla diluizione di 1:44.
Da collegare al connettore del concentrato acido del sistema di distribuzione centralizzato. Il concentrato acido dal sistema di distribuzione centrale deve essere utilizzato con macchine per dialisi, seguendo le istruzioni del produttore della macchina
Diluizione basata sulla seguente proporzione: vedere l'etichetta del prodotto, B corrisponde al concentrato di bicarbonato e H2O corrisponde all'acqua deionizzata conforme ai requisiti di qualità locali applicabili.
AVVERTENZE:
Da utilizzare su prescrizione medica.
Accertarsi che la composizione corrisponda alla prescrizione del medico.
Da utilizzare da parte di personale qualificato.
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
La soluzione concentrata deve essere diluita appena prima dell'uso.
Una volta aperto, il prodotto deve essere utilizzato in modo costante.
Non utilizzare dopo lo scollegamento.
Non utilizzare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione

(BS)

UPUTSTVA ZA UPOTREBU:

VAŽNO:
Cuvati na temperaturi koja nije niža od 4°C.
Apirogeni proizvod.
INDIKACIJE:
Za liječenje pacijenata s akutnim i hroničnim bubrežnim bolestima.
Za više informacija kontaktirajte proizvođača.
UPUTSTVA:
Ovaj koncentrat kiseline je namijenjen za primjenu u aparatima za hemodijalizu, za rastvaranje bikarbonata u praškastom obliku u omjeru 1:44.
Za povezivanje s priključkom kiselinskog koncentrata centralnog sistema distribucije. Kiselinski koncentrat iz centralnog sistema distribucije mora se koristiti s mašinama za dijalizu, prema uputstvima proizvođača mašine
Nakon otvaranja treba nastaviti stalnu upotrebu proizvoda.
Nemojte koristiti nakon odspajanja.
Nemojte koristiti nakon isteka roka otisnutog na pakovanju.
Rastvor u slijedećem odnosu: Pogledati etiketu proizvoda, B je koncentrat bikarbonata, a H_2O je dejonizovana voda u skladu sa važećim lokalnim zahtjevima kvalitete.
UPOZORENJA:
Koristiti po nalogu ljekara.
Provjerite odgovara li sastav onome što je propisao ljekar.
Namijenjeno korištenju od strane kvalifikovanog osoblja.
Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno.
Koncentrovani rastvor se mora razrijediti prije upotrebe.
Može se koristiti za više tretmana.
Nakon otvaranja, proizvod se mora upotrijebiti tokom narednih 24 sata.
Zatvorite spremnik nakon svake upotrebe.
Tabelarni prikaz trajanja hemodijalize u minutama za standardne protoke tečnosti za dijalizu, u skladu sa zapreminom spremnika:

(NL)

INSTRUKTIONER TIL BRUG:

BELANGRIJK:
Bewaren bij een temperatuur van minimaal 4°C.
Apyrogeen product.
INDICATIES:
Voor de behandeling van patiënten met acute of chronische nierziekten.
Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.
INSTRUCTIES:
Dit zuurconcentraat dient gebruikt te worden in hemodialysemachines voor de verdunning van bicarbonaatpoeder in een verhouding van 1:44.
Te koppelen aan de zuurconcentraatkoppeling van het gecentraliseerde verdeelsysteem. Het zuurconcentraat van het centrale verdeelsysteem moet gebruikt worden met een kunstnier, volgens de instructies van de fabrikant van het apparaat.
Gebruik het met de zuuraansluiting van de machine volgens de instructies van de fabrikant van de hemodialysemachine.
Verdun volgens de volgende verhouding: Zie productlabel, B is het bicarbonaat-concentraat en H_2O is gedeïoniseerd water dat aan de geldende lokale kwaliteitseisen voldoet.
WAARSCHUWINGEN:
Te gebruiken op voorschrift van een arts.
De samenstelling moet overeenstemmen met het voorschrift van de arts.
Moet worden gebruikt door bevoegd personeel.
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
De geconcentreerde oplossing moet onmiddellijk vóór gebruik verdund worden.
Eenmaal geopend moet het product voortdurend worden gebruikt. Niet gebruiken na ontkoppeling.
Niet gebruiken na de op de verpakking vermelde vervaldatum.

+4°C

CE 2797

NIPRO

LOT

NIPRO RENAL SOLUTIONS SPAIN, S.L.U.
Pol. Ind. TUMSA - Nave nº 31
E-25230 MOLLERUSSA - Lleida (Spain)

Rev.: 07/09/2020